



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 LaurierSt./ 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Infrastructure Maintenance and Solution Services

Division (FK)

L'Esplanade Laurier,

East Tower 4th Floor

L'Esplanade Laurier,

Tour est 4e étage

140 O'Connor, Street

Ottawa

Ontario

K1A 0R5

<b>Title - Sujet</b> SSGP Services de Soutien à la Gestion de Projet - Laboratoires Canada	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EP938-212398/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 005
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EP938-212398	<b>Date</b> 2021-11-02
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$FK-318-80425	
<b>File No. - N° de dossier</b> fk318.EP938-212398	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Standard Time EST <b>on - le 2021-11-16</b> Heure Normale de l'Est HNE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b>	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Paquin, Audrey	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> fk318
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 295-8826 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EP938-212398/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
20212398

Amd. No. - N° de la modif.  
005  
File No. - N° du dossier  
EP938-212398

Buyer ID - Id de l'acheteur  
FK318  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Cette modification 005 est publiée afin de modifier les critères obligatoires de la DDP et de répondre aux question 10 et 11 reçues de l'industrie.

## 1-MODIFICATION

A) À la pièce jointe 2 de la partie 4, critères techniques,

**SUPPRIMER : Les critères techniques obligatoires**

**REPLACE PAR :**

### Critères techniques obligatoires

La soumission doit répondre aux critères techniques obligatoires énoncés ci-dessous par volet de travail. Le soumissionnaire doit fournir la documentation nécessaire afin de démontrer qu'il se conforme à cette exigence.

Les soumissions qui ne respectent pas tous les critères techniques obligatoires par volet de travail seront déclarées irrecevables. Chaque critère technique obligatoire doit être traité séparément.

Tous les critères obligatoires dans tous les volets de travail sont soumis au Processus de conformité des soumissions en phases (PCSP).

**REMARQUE :**

- 1) Exigences spécifiques aux critères CTO1,
- 2) Exigences spécifiques aux critères CTO2
- 3) Les critères spécifiques du CTO3 s'appliquent aux trois (3) volets de travail.

Exigences obligatoires fermes					
No.	Critère technique obligatoire	OUI	NON	Instruction à la préparation des soumissions	Renvoi à la proposition (Veuillez décrire l'expérience dans cette colonne)
CTO1	<b>Volet de travail # 1 Services de gestion de projet (biens immobiliers)</b>  Le soumissionnaire doit démontrer en lien avec les instruction à la préparation des soumissions, une expérience d'au moins dix (10) ans et acquise au cours			<b>Volet de travail # 1 Services de gestion de projet (biens immobiliers)</b>  Le soumissionnaire doit présenter au moins trois (3) et au plus six (6) résumés de projet démontrant qu'il a au moins dix (10) ans d'expérience. L'expérience doit comprendre, au moins : <ul style="list-style-type: none"><li>• trois (3) années cumulatives d'expérience de la prestation de services-</li></ul>	

<p>des quinze (15) années avant la date de la clôture de la demande de soumission de gestion de projet de biens immobiliers selon ce qu'indique l'Annexe A - Énoncé des travaux.</p> <p><b><u>Volet de travail # 2</u></b></p> <p><b>Services-conseil en affaires et services en gestion du changement</b></p> <p>Le soumissionnaire doit démontrer en lien avec les instruction à la préparation des soumissions, une expérience d'au moins dix (10) ans et acquise au cours des quinze (15) années avant la date de la clôture de la demande de soumission, fournir de l'expérience pertinents pour les catégories de volet de travail - (Services-conseil en affaires et services en gestion du changement) et services spécifiques de chaque volet de travail conformément à l'annexe « A » Énoncé des travaux</p>		<p>conseils;</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• quatre (4) années cumulatives d'expérience de la gestion de projet de biens immobiliers;</li><li>• trois (3) années cumulatives d'expérience des services d'ingénierie technique.</li></ul> <p><b><u>Volet de travail # 2</u></b></p> <p><b>Services-conseil en affaires et services en gestion du changement</b></p> <p>Le soumissionnaire doit présenter au moins trois (3) et au plus six (6) résumés de projet démontrant qu'il a au moins dix (10) ans d'expérience. L'expérience doit comprendre, au moins :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• trois (3) années cumulatives d'expérience de la prestation de services-conseils;</li><li>• quatre (4) années cumulatives d'expérience de la gestion de projet de majeurs;</li><li>• trois (3) années cumulatives d'expérience spécifique à la catégorie de ce volet de travail.</li></ul>	
--	--	---	--

<p><b><u>Volet de travail # 3</u></b></p> <p><b>Financement de projets et gestion du rendement</b></p> <p>Le soumissionnaire doit démontrer en lien avec les instruction à la préparation des soumissions, une expérience d'au moins dix (10) ans et acquise au cours des quinze (15) années avant la date de la clôture de la demande de soumission, fournir de l'expérience pertinents pour les catégories du volet de travail - (Financement de projets et gestion du rendement) et services spécifiques de chaque volet de travail conformément à l'annexe « A » Énoncé des travaux.</p>		<p><b><u>Volet de travail # 3</u></b></p> <p><b>Financement de projets et gestion du rendement</b></p> <p>Le soumissionnaire doit présenter au moins trois (3) et au plus six (6) résumés de projet démontrant qu'il a au moins dix (10) ans d'expérience. L'expérience doit comprendre, au moins :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• trois (3) années cumulatives d'expérience de la prestation de services-conseils;</li><li>• quatre (4) années cumulatives d'expérience de la gestion de projet de majeur;</li><li>• trois (3) années cumulatives d'expérience spécifique à la catégorie de ce volet de travail.</li></ul>	
--	--	--	--

<b>CTO2</b>	<p><b><u>Volet de travail # 1</u></b> <b>Services de gestion de projet (biens immobiliers)</b></p> <p>Le soumissionnaire doit démontrer son expérience pertinente au volet de travail # 1 (Services de gestion de projets en bien immobiliers) de la planification, de la conception et de la construction, ou de la surveillance et de la gestion de la conception et de la construction, (tout au long du cycle de vie du projet) d'au moins trois (3) projets de construction dont chacun doit avoir une valeur d'au moins 50 M\$ (CAD).</p> <p><b><u>Volet de travail # 2</u></b> <b>Services-conseil en affaires et services en gestion du changement</b></p> <p>Le soumissionnaire doit démontrer une expérience de l'environnement de gestion de projet pertinent au volet de travail #2 – Services-conseil en affaires et services en gestion du changement d'au</p>		<p><b><u>Volet de travail # 1 Services de gestion de projet (biens immobiliers)</u></b></p> <p>Le soumissionnaire doit présenter trois (3) résumés de projet de construction d'une valeur d'au moins 50 M\$ (CAD) chacun.</p> <p>Chaque résumé de projet doit comprendre au moins les renseignements ci-après :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Nom de de l'entreprise;</li><li>• Valeur;</li><li>• Portée du projet, description démontrant l'envergure et la complexité, avec une liste des produits livrables tels que la définition du projet, son développement, sa justification et ses documents d'approbation;</li><li>• Dates de début et de fin;</li><li>• Références du client pouvant confirmer l'expérience liée au projet.</li></ul> <p><b><u>Volet de travail # 2</u></b> <b>Services-conseil en affaires et services en gestion du changement</b></p> <p>Le soumissionnaire doit présenter trois (3) résumés de projet majeur d'une valeur d'au moins 50 M\$ (CAD) chacun.</p> <p>Chaque résumé de projet doit comprendre au moins les renseignements ci-après :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Nom de de l'entreprise;</li><li>• Valeur;</li><li>• Portée du projet, description démontrant</li></ul>	
-------------	--	--	---	--

	<p>moins trois (3) projets majeurs chacun d'une valeur de 50 M\$ CA ou plus.</p> <p><b><u>Volet de travail # 3</u></b></p> <p><b>Financement de projets et gestion du rendement</b></p> <p>Le soumissionnaire doit démontrer une expérience de l'environnement de gestion de projet pertinent au champ de travail 3 – (Financement de projets et gestion du rendement) d'au moins trois (3) projets majeurs chacun d'une valeur de 50 M\$ CA ou plus.</p>			<p>l'envergure et la complexité, avec une liste des produits livrables tels que la définition du projet, son développement, sa justification et ses documents d'approbation;</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Dates de début et de fin; Références du client pouvant confirmer l'expérience liée au projet.</li></ul> <p><b><u>Volet de travail # 3</u></b></p> <p><b>Financement de projets et gestion du rendement</b></p> <p>Le soumissionnaire doit présenter trois (3) résumés de projet majeur d'une valeur d'au moins 50 M\$ (CAD) chacun.</p> <p>Chaque résumé de projet doit comprendre au moins les renseignements ci-après :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Nom de de l'entreprise;</li><li>• Valeur;</li><li>• Portée du projet, description démontrant l'envergure et la complexité, avec une liste des produits livrables tels que la définition du projet, son développement, sa justification et ses documents d'approbation;</li><li>• Dates de début et de fin; Références du client pouvant confirmer l'expérience liée au projet.</li></ul>	
--	---	--	--	---	--

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EP938-212398/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
20212398

Amd. No. - N° de la modif.  
005  
File No. - N° du dossier  
EP938-212398

Buyer ID - Id de l'acheteur  
FK318  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

<b>CTO3</b>	<p><b><u>S'applique à tous les 3 volets de travail</u></b></p> <p>Le soumissionnaire doit présenter les curriculum vitae (CV) et des photocopies des diplômes et/ou certificats d'éducation pour chaque ressource identifiée dans la grille de l'Annexe A (EDT – section 9.0) pour chaque catégorie de ressources</p> <p><b>REQUISES</b> (il peut s'agir de documents numérisés).</p> <p>Le soumissionnaire doit obligatoirement répondre aux exigences minimales de la grille souple.</p> <p>La même ressource ne peut être proposée pour plus d'une catégorie.</p>			Les CV ne doivent pas faire plus de 10 pages (les pages excédentaires ne seront pas prises en compte).	
-------------	--	--	--	--	--

## 2-QUESTIONS ET RÉPONSES

**Q10 :** Dans l'amendement 003, le CTO 1 " Volet 1 : Services de gestion de projet (biens immobiliers) " stipule " que le soumissionnaire doit démontrer qu'il possède de l'expérience dans la prestation de services de gestion de projets immobiliers et d'ingénierie technique, conformément à l'énoncé des travaux de l'annexe A ". Après examen de l'énoncé des travaux de l'annexe A, les services d'ingénierie technique ne sont pas inclus. Afin que les soumissionnaires puissent démontrer leur conformité, l'État pourrait-il fournir sa définition de l'ingénierie technique ?

**R10 :** CTO 1 a été révisé dans la modification 005 et les "Services d'ingénierie technique" ont été supprimés.

CTO 1 a été mis à jour comme suit :

**« Volet de travail # 1 Services de gestion de projet (biens immobiliers)**

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EP938-212398/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
20212398

Amd. No. - N° de la modif.  
005  
File No. - N° du dossier  
EP938-212398

Buyer ID - Id de l'acheteur  
FK318  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

*Le soumissionnaire doit démontrer en lien avec les instruction à la préparation des soumissions, une expérience d'au moins dix (10) ans et acquise au cours des quinze (15) années avant la date de la clôture de la demande de soumission de gestion de projet de biens immobiliers selon ce qu'indique l'Annexe A - Énoncé des travaux. »*

**Q11** : *Dans l'amendement 003, CTO1 « Volet de travail 3 : Financement de projet et gestion du rendement » et dans la colonne « Instruction à la préparation des soumissions », l'État pourrait-il confirmer combien d'années cumulatives d'expérience en matière de financement de projets et de gestion du rendement sont requises, étant donné que l'exigence actuelle ne porte que sur l'expérience en matière de conseil aux entreprises et de gestion de projets ?*

**R11** : Pour CTO 1, le volet de travail 3, trois (3) ans d'expérience en financement de projet et en rendement doivent être démontrés

Le libellé du 3<sup>ième</sup> point a été modifié comme suit :

- Trois (3) années d'expérience cumulatives spécifique à la catégorie de ce volet de travail

Les instructions à la préparation des soumissions pour le CTO 1 pour le volet de travail 3 ont été mises à jour dans la modification 005 :

*« Le soumissionnaire doit présenter au moins trois (3) et au plus six (6) résumés de projet démontrant qu'il a au moins dix (10) ans d'expérience. L'expérience doit comprendre, au moins :*

- *trois (3) années cumulatives d'expérience de la prestation de services-conseils;*
- *quatre (4) années cumulatives d'expérience de la gestion de projet de majeur;*
- ***trois (3) années cumulatives d'expérience spécifique à la catégories de ce volet de travail. »***

**Tous les termes et conditions restent inchangés.**